

Иван Чаповски

## ОГЛЕДАЛО

*Посветена на Ристо Шишков*

Скрши го огледалото,  
но зад него ќе се појави друго огледало.  
Распарчи го и тоа - и пак  
некаде потаму ќе светне трето огледало.  
Ќе го здружиш и него, со неподнослив тресок.  
Играта е бескрајна и ќе се повторува ударот  
сè дури постои поставен знак во бедниот живот  
што измамува илузии.  
Зар патот што не завршува во планините  
што не згинува од другата страна на полињата  
не е огледало?  
Сè што прави раката, што чувствува срцето,  
е внатре во огледалото  
што распукува  
што се уништува од себеси.  
Огледалото - тоа си ти,  
и кога се дроба во илјада парченца  
пак останува нешто од чистата материја  
од која се обновува новото огледало.

## БИОГРАФИЈА

Иван Чаповски, поет, романсиер, публицист. Роден е на 12 октомври 1936 година во с. Пожарско, Воденско. Во Скопје завршил Филозофски факултет. Како новинар работел во редакциите на весниците „Вечер“ и „Нова Македонија“, а како режисер во МТВ. Бил главен уредник и директор на книгоиздателството „Македонска книга“ во Скопје. Член е на Друштвото на писателите на Македонија и на Македонскиот ПЕН центар.

Ги објавил следните дела:

Поезија: *Пепел под маслините* (1963), *Дожд, по дождот Вера* (1965), *Евангелисти* (1969), *Убавата Разделина* (1973), *Лаѓа* (1980), *Затвори* (1983), *Жените на летото* (1992), *Поетот и Убавата Разделина* (2006).

Избори: *Убавата Разделина* (1986 и 1988), *Враќање на поетот во Меглен* (1994).

Проза: *Граница* (1982), *Магла* (1985), *Змија* (1989), *Дрвените мостови на Вардар* (1990), *Крстан и Сирак* (1991), *Македонската православна црква Св. Ѓорѓи - културна и национална дејност* (хроника на македонски и на англиски јазик, Мелбурн, Австралија, 1992), *Крвта на еукалиптусот* (1996), *Сага за писателот* (1999).

Преиздадени дела: *Магла* (1985), *Змија* (1990).

Преводи: *Magla, Sarajevo* (1991), *Граница-Kufiri, (на албански јазик) Zatvori (izbor), Novi Sad* (1987).

Неговите песни се преведени на српски, хрватски, словенечки, француски, англиски, шпански, руски, германски, унгарски, турски, шведски, малезиски, романски, чешки, полски, узбечки, италијански и еден од јазиците што се говори во Пенџап (Индија). За стихозбирката *Убавата Разделина* ја добил наградата „13 Ноември“, додека за романите *Магла* и *Крв на еукалиптусот* ги добил наградите „Рациново признание“, и „Стале Попов“.